

## תוכן העניינים

9	מבוא
11	תודות
12	הדייג
14	החתול של ג'וחה
16	הנערה וכד החלב
18	מכתב מיוחד
21	זקן וילד
23	נס שבת
25	עכבר מחפש כלה
28	מי יכול להוריד גשם?
30	עורב או יונה?
32	הצרצר והנמלה
34	מי צוחק באמת?
36	השועל והחסידה
39	'עושר', 'הצלחה' או 'אהבה'
41	הנערה והרבנית
44	העורב והגבינה
46	שוב יש אור בעולם

49	השועל והכרם
51	סיפור עם מאתיופיה
54	מלך החיות והארנבת החכמה
56	הסיפור על איש היער
58	המתנה
61	האריה והעכבר
64	קופסת הכסף
66	שני חברים טובים
70	הדייג ודג הזהב
74	אגדה סינית
76	החרדל
78	מי חשוב יותר?
81	שלמה המלך והדבורה
84	מה זה אושר?
87	מילון

סיפור ועוד סיפור

|

<< >>

## תוכן

ספר זה – הראשון בסדרת סיפורים ללומדי העברית – כולל שלושים סיפורים מז'אנרים שונים: אגדות, סיפורי עם ומשלים. חלקם ידועים יותר וחלקם פחות. כל הסיפורים עובדו לעברית קלה והותאמו לרמה א' בינונית.

הסיפורים הראשונים כתובים בזמן הווה, ואילו יתר הסיפורים כתובים גם בזמן עבר. צורת העבר מופיעה באופן הדרגתי בהתאם להתקדמות התלמיד.

בסוף כל סיפור מופיעות המילים החדשות, שנוקדו בסיפור בניקוד תומך, מלוות בתרגום לאנגלית. הפעלים כתובים כפי שהם מופיעים בטקסט ולצידם שם הפועל. גם שמות העצם מופיעים במילון כפי שהם כתובים בטקסט, אבל לצד צורות הרבים הבאנו את צורות היחיד, לדוגמה 'בִּיצָה' (בִּיצָה).

בסוף הספר יש מילון בשש שפות – אנגלית, צרפתית, ספרדית, ערבית, רוסית, וקוריאנית. במילון זה קיבצנו את כל המילים החדשות של כל סיפור וסיפור.

The book "Handful of Stories" contains 30 stories, rated according to their level of difficulty. The book is designed to enrich students and to provide them with the experience of reading in Hebrew as they take their first steps in learning the language. At the bottom of each story, difficult words are translated into English, and at the end of the book there is a dictionary in six languages: English, French, Spanish, Arabic, Russian and Korean.

אחרי שעה רואים האנשים בכפר<sup>6</sup> את ג'וחה בוכה<sup>7</sup>  
מאוד.

"למה אתה בוכה, ג'וחה?" הם שואלים.

"החתול שלי מת, ואני עצוב<sup>8</sup> מאוד", עונה ג'וחה.

"למה אתה אף פעם לא<sup>9</sup> שומע מה שאומרים לך?

אתה לא בסדר!" אומרים האנשים.

"אה... אתם אומרים לא לרחוץ את החתול, אבל אתם

לא אומרים לא לסחוט<sup>10</sup> אותו..."

(סיפור עם)



- |           |             |    |
|-----------|-------------|----|
| river     | נהר         | 1  |
| wash      | לרחוץ, רוחץ | 2  |
| answer    | עונה, לענות | 3  |
| die       | למות, מת    | 4  |
| strong    | חזק         | 5  |
| village   | כפר         | 6  |
| cry       | בוכה, לבכות | 7  |
| sad       | עצוב        | 8  |
| never     | אף פעם לא   | 9  |
| wring out | לסחוט, סוחט | 10 |



## הנַעֲרָה<sup>1</sup> וְכַד<sup>2</sup> הַחֵלֶב

נערה מכפר קטן הולכת לשוק וכד חלב על הראש שלה. בדרך היא חושבת:

"יש לי פֶּרָה<sup>3</sup> אחת... פרה טובה... הפרה נותנת לי חלב. היום אני הולכת לשוק. אני רוצה למכור את החלב. אני יכולה למכור את החלב ולקבל כסף. בכסף אני יכולה לקנות עשרים בִּיצִים<sup>4</sup>. מעשרים ביצים אני מקבלת עשרים תְּרִנְגוּלִים<sup>5</sup> וְתִרְנְגוּלוֹת<sup>6</sup>. אני יכולה למכור את התרנגולים ואת התרנגולות, ובכסף אני יכולה לקנות שְׂמֻלָּה<sup>7</sup> חדשה ויפה. אני יכולה ללבוש